

Grupo de Lectura de Agua de Mayo

Reunión del 15 de febrero de 2023, a las 19:00 h.

***Réquiem por un campesino español*, de Ramón J. Sender** (1953, 1.ª edic.; cito por Destinolibro, 1974)

EL AUTOR: Ramón José Sender Garcés nació en Chalamera (Huesca) en 1901 y murió en San Diego (California), en 1982, cuando había recuperado la nacionalidad española y estaba a punto de regresar a España. Anarquista en su primera juventud, durante la Guerra Civil luchó con la República, por lo que tuvo que exiliarse primero a Francia, luego a México y finalmente a Estados Unidos, donde se casó de nuevo y adquirió la nacionalidad americana. Es un autor clave para entender la realidad española del siglo xx. Su obra se compone de artículos periodísticos, libros de ensayo y de poesía y, sobre todo, novelas, como *Mister Witt en el cantón* (premio nacional de literatura en 1935), *Crónica del alba*, colección de nueve novelas de base autobiográfica, o la divertida y altamente recomendable *La tesis de Nancy*.

LA OBRA: *Requiem por un campesino español* apareció inicialmente en México en 1953 con el título de *Mosén Millán* y en 1960 adquirió ya el título definitivo, aunque en España no pudo editarse hasta 1974 a causa de la censura franquista, dado el tema de la obra. A pesar de ser una novela muy breve, de apenas cien páginas, ha sido incluida entre las cien mejores novelas en español del siglo xx, además de haber sido adaptada a diversos formatos (ver más abajo).

LA ESTRUCTURA: Aunque el libro se presenta sin subdivisiones, como una secuencia única, desde el punto de vista interno hay una clara división, establecida por los recuerdos del cura y la sucesiva llegada de los asistentes. Obsérvalo. ¿Qué función cumple el romance de Paco el del Molino en esta estructuración?

LOS PERSONAJES: ¿Quién consideras que es el protagonista de la obra, Paco el del Molino o Mosén Millán? Observa la evolución interna de estos dos personajes. ¿Cuál de ellos es más “redondo”? (Si no lo recordáis, esta clasificación de los personajes está en la guía de *Tres sombreros de copa*).

- Analiza con detalle algún personaje secundario y observa los detalles con los que se define su psicología.

EL NARRADOR: El narrador es omnisciente ¿Crees que se podría haber optado por un narrador autobiográfico? ¿Qué ventajas e inconvenientes habría supuesto esa elección?

EL ESPACIO: El espacio de la obra es un pueblo aragonés, identificable con los lugares en los que vivió el autor. Observad la contraposición entre quienes viven en el espacio del pueblo y los que viven fuera o vienen de otros sitios. ¿En qué espacio ocurre la muerte de Paco? ¿Por qué crees que es así?

EL TIEMPO: El *tiempo histórico*: La obra se sitúa en los comienzos del siglo xx en España y los convulsos acontecimientos sociales que se desarrollaron hasta desembocar en la

Guerra Civil. Por ello, la obra puede tener, aparte de su lectura como simple relato, otras interpretaciones simbólicas. Una de ellas es la que interpreta los personajes de la novela como símbolos del enfrentamiento entre grupos sociales al comienzo de la Guerra Civil. Así, Paco el del Molino representaría al pueblo español, Mosén Millán a la Iglesia, don Valeriano y don Gumersindo a los terratenientes tradicionales, etc. Desde esta perspectiva, ¿qué papel simbólico tendrían personajes del relato, como el zapatero, la Jerónima o don Cástulo? [Esta interpretación es de Rodríguez Gutiérrez. Podéis encontrarla (y los más osados incluso leerla) si seguís [este enlace](#)].

- Veamos ahora el *tiempo interno*. ¿Cuánto duran los acontecimientos narrados en la obra? ¿Qué función tienen los *flash backs* o las analepsis de la obra?

EL LENGUAJE: Un asunto especialmente interesante en la obra es el modo en la narración de los hechos ocurridos va transformando el modo en que se perciben colectivamente. Observadlo en estos dos casos:

- La muerte de Paco transformada en el romance
- El modo en que se propagan los rumores en el carasol

TEMAS: ¿Cuál es el tema central de la obra? Aparte de los hechos narrados, tened en cuenta también quién es el personaje central.

- Otra interpretación de la obra tiene que ver con la simbología cristiana. Observad los detalles de la obra que se pueden relacionar con la historia de Cristo.

Y PARA CERRAR...

- La obra ha tenido varias adaptaciones:
 - Al cine: en 1985, por el director catalán Francesc Betriu (aquí va el enlace a la película completa: https://www.youtube.com/watch?v=wzOM_Awtn7w; si alguien se anima a verla, se puede comparar con el libro)
 - Al teatro: en 2022, por la compañía Teatro Che y Moche (fragmentos en <https://youtu.be/tJdlgFYeFy4>)
 - Al cómic: realizada por el historietista Carlos Giménez —el autor de *Paracuellos*—, que adaptó uno de los episodios de la novela. Os mando como archivo adjunto el que me han mandado gratuitamente, previo registro, en el enlace <https://docs.google.com/open?id=0BxqiJsRWVERhOWQtZXZaUnpoaVE>).
 - A la música: El grupo aragonés Ixo Rai! publicó en 1999 en su disco *Entalto* una canción, basada en la novela, titulada "Paco el del molino": <https://youtu.be/lSZyfsjYtcA>
- Para un viaje: Si queréis saber más del autor, en el Instituto de Estudios Altoaragoneses (IEA) de la Diputación de Huesca, hay un "Espacio Sender", donde se muestra su producción literaria, diarios, objetos personales y fotografías.
- Y, por último, está el asunto de la pronunciación del apellido, ¿*Sénder* o *Sender*? Parece que la pronunciación más adecuada es la aguda, pero esto es lo que el propio autor escribió al respecto:

Algunos me dicen Sénder
y otros me dicen Sender:
yo atiendo por los dos nombres,
no hay gran cosa que atender.